

# HKoenig

αXo900

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Instrukcja obsługi



## Vacuum cleaner

Aspirateur  
Staubsauger  
Stofzuiger  
Aspiradora  
Aspiratore



## **ENGLISH**

### Safety Warning

1. Be sure to use the cleaner in compliance with the contents of this manual, and use the fittings designated by the manufacturer.
2. Please do not leave the cleaner when it is powered on. Turn off the power switch and pull out the power plug when not using or before maintenance.
3. Please do not pull or carry the cleaner by the power cord, or nip it when closing a door; keep the cord free from the press of the cleaner.
4. Please do not let children take the cleaner as a toy, and close attention is necessary when the cleaner approaches children.
5. Please do not use the cleaner when its power cord or plug is damaged. Send it to the appointed service center. Please do not unplug by pulling the cord or plug. To unplug, grasp the plug, not the cord.
6. Never pull the power plug or use the cleaner with wet hands.
7. When using the cleaner, pay attention to prevent any hair roll or other rubbish block up the air inlet (including the hose and the spile), otherwise motor failure and housing

distortion may be caused. If the matters absorbed in forms a blockage, stop the cleaner by pulling out the power plug immediately to clean the blockage.

8. When using the cleaner, don't plug up the air outlet by towel or other matters, otherwise the efficiency of dust absorbance will be influenced, and the motor will be at high risk of being burnt out.
9. Never use the cleaner at uneven floor or ground; and be very careful when cleaning stairs to prevent the cleaner from falling down.
10. Never absorb live stumps with the cleaner, otherwise the motor may be damaged.
11. The cleaner should be kept far away from heat sources (such as central heating, oven, etc) to avoid the distortion of plastic parts as well as the influence caused by such distortion.
12. Before using the cleaner, please remove big and sharp matters on the floor to avoid damaging the plastic parts, filter gauzes and motor.
13. Never absorb water or other liquid with this cleaner, otherwise, the motor will be damaged.
14. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are

supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

15. Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

16. If the power cord is damaged, it must be replaced with an after-sales service to avoid any danger.

17. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

18. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

19. Cleaning and maintenance should not be carried

out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

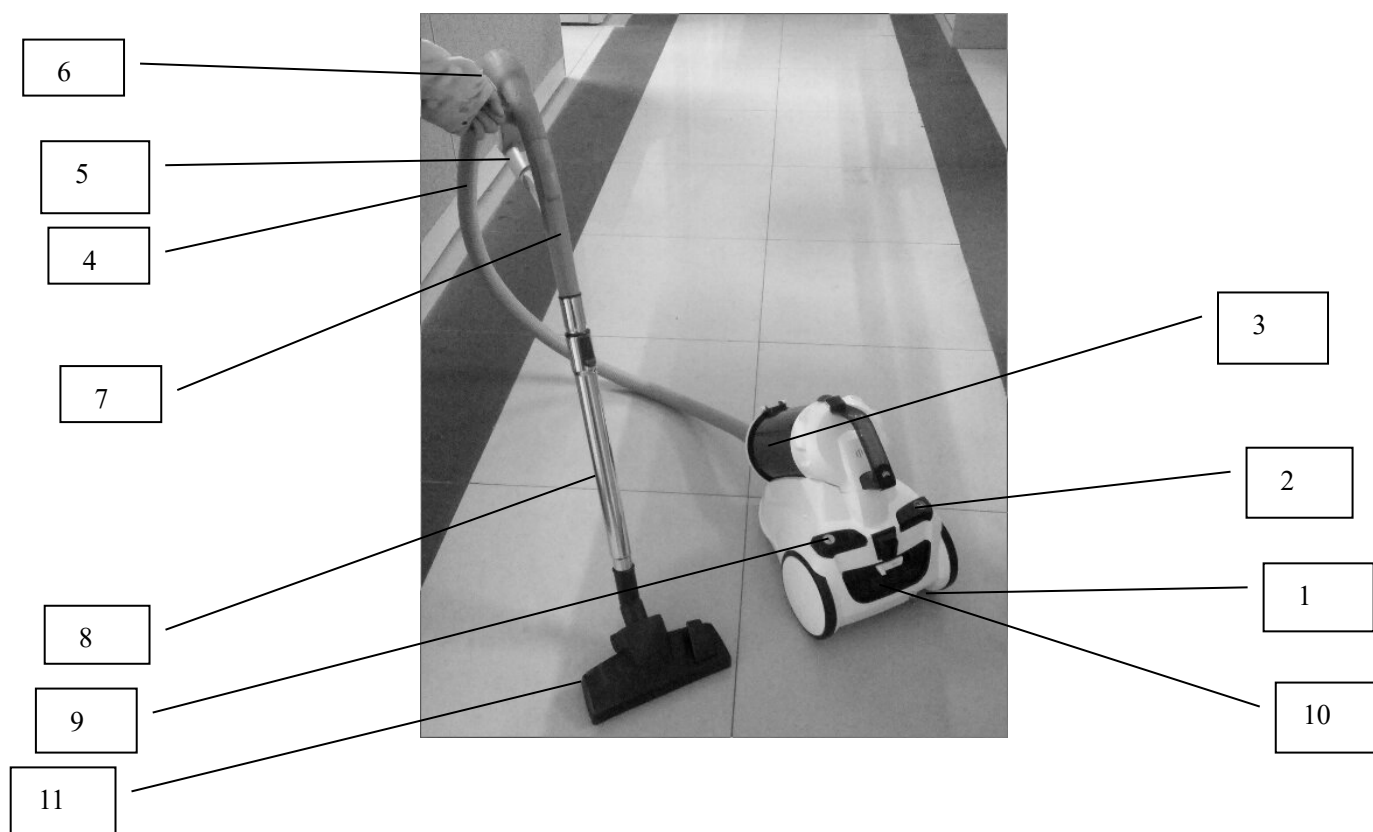
20. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

21. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

22. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

23. Never leave the unit unattended while in operation.

### Names of Parts and Components



1. Power plug
2. Cord reeling pedal
3. Cyclone dust barrel
4. Hose
5. Accessory Bracket
6. Handle
7. Air Escape Push button
8. Metal extension pipe
9. Switch Pedal
10. Air outlet grid
11. Ordinary floor brush

## Accessories:

1. Flat nozzle



Figure (1)

2. Combination brush



Figure (2)

## Assembly Instructions

1. Before assembling the cleaner, please confirm all parts and components for the cleaner are received by referring to Parts and Components List.
2. Please remember to cut off the power supply before assembly.

### Assembly of hose

1. As is shown in Figure (3), insert the hose into the duct inlet of the machine body in horizontal direction. Please pay attention to the alignment of two projecting parts. Turn the hose right when it is pushed into the bottom, a click of inserting sound may be heard, i.e. the hose is assembled into the machine body completely.



Figure (3)

### 2. Assembly and Removal of dust barrel

As is shown in Figure (4), place the bottom of the dust barrel on the projecting part at the front end of the machine body, and press down the dust barrel. When the front-end hook is entered into the corresponding part of the machine body completely, and a click of inserting sound is heard, which indicate that the dust barrel is assembled in place. To remove the dust barrel, press down the

handle of the dust barrel; when the handle is pressed down to the bottom, the dust barrel can be lifted to remove.



Figure (4)

### **Assembly of metal extension pipe and floor brush**

Insert the front end of the hose handle into the metal extension pipe according to Figure (5); then insert the other end of the metal extension pipe into the rounded inlet of the floor brush, and adjust to the proper direction. At this time, the assembly of the whole machine is completed.



Figure (5)

## Operation Instructions

### How to start

1. First of all, pull out the power cord from the cord reel to the needed length; insert the power cord plug into the power socket, and press down the power switch button with finger or step on it with foot; then you can control the start and stop of the cleaner.
2. The yellow mark on the power cord indicates its desired length. Never pull out the power cord to the length exceeding the red mark.

### Protective devices of motor

1. There is a temperature controller designed in the body of cleaner motor, which can automatically cut off the power supply of motor to prevent overheating. When the air-inlet or air-outlet pipe is overloaded or blocked, the temperature of motor rises, then the temperature controller cuts off the power supply of motor automatically to make the motor cool, preventing the cleaner from being damaged.
2. If the temperature controller is cut off, stop the cleaner immediately and pull out the power plug to make the cleaner cool, and check and remove the hair roll or other roll-like rubbish blocking the air inlet (including the hose and the spile), and replace the filter HEPA or filter gauze when necessary.
3. After cooling the motor for 30mins, plug in the power plug and check whether the temperature controller has been reset. If the power supply of the cleaner hasn't been cut off, the temperature controller of the motor won't be reset even when the motor has become cool.

## Maintenance of the Cleaner

1. All the day-to-day maintenance and repair jobs should be done after the power plug has been pulled out.
2. Frequently remove the rubbish from the dust barrel, so as to avoid the failure of the cleaner.
3. Never wipe the surface of the cleaner with gasoline or oily liquid. Wipe it with water or neutral detergent. Caution: be sure to wring out the wiping cloth dry for wiping, it is prohibited for water to infiltrate into electrical elements of the cleaner.
4. When the cleaner is placed idle not in use, it should not be put directly in the sun or in a damp place.

## Storage of the Cleaner

1. Upon the completion of the operation of the cleaner, turn off its power supply, and pull the power plug out of the power socket, then step on the cord reeling button to reel in the power cord fully. Hang the floor brush onto the floor brush hook, as is shown in Figure (6).



Figure (6)

2. Place the cleaner in the dry indoor environment.

## Cleaning of the Dust Barrel

Remove the rubbish in the dust barrel frequently to avoid the failure of the cleaner.

1. Clean the dust barrel only after the power plug of the cleaner has been pulled out;
2. Put the dust barrel over the rubbish bin (bag), press down the releasing button of the dust barrel, the bottom cover of the dust barrel will automatically fall down, and clear and empty the dust barrel, as is shown in Figure (7).



Figure (7)

### **Cleaning of front filter for motor:**

Warning: please make sure the power supply of the cleaner has been cut off before carrying out the following steps:

1. Pull out the power cord plug of the cleaner from the power socket.
2. Press down the handle of the dust barrel to remove the dust barrel, and remove the cover of the front filter for motor, and then use the brush to clean the filter (sponge and filter gauze with composite coating) or place it under the cock to clean, as is shown in Figure (8/9).



Figure (8)



Figure (9)

### Caution:

It is normal that the white central filter in the dust barrel may change color, which cannot affect its filtration performance. If the hose and the central filter are difficult to clean, we recommend that you use water to flush them; however, please be sure to place them in the dry air for at least 24 hours after they are flushed by water.

### Key Points:

Please note: when the dust collecting barrel or the filter cover is not installed in place, the operation status will be invalid, and the cleaner will have no dust absorption capacity. At this time, you need to check carefully whether the dust collecting barrel and the filter cover have been installed in place.

Caution: please keep the suction passage unobstructed, otherwise the motor may become overheating or even be damaged.

### **Replacement of rear filter for motor**

The rear filter for motor is installed behind the air outlet grid, which can be washed due to the materials used. When the surface is jammed seriously by dust, the filter should be replaced by a new one or washed by water to maintain enough suction force. (Figure 10/11)



Figure (10)



Figure (11)

It is usually necessary to clean and replace the filters for motor only after they have been used for 6 months to 12 months. Please remember to confirm that all filters have been correctly installed into the machine before turning on the cleaner to use.

### Key Points:

The power supply of the cleaner must be cut off before replacing any filter!

### Faults and repair

In case of abnormality with this product, please treat it in the way as stated hereinafter; if the cleaner still refuses to work normally, please contact the stop from where this product was bought or with the appointed service point.

| Fault                                                      | Treatment                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The cleaner cannot operate.                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the power plug is inserted securely; pull out the plug and then reinsert it in the power socket;</li> <li>2. Check whether the power socket is electrified;</li> <li>3. Check whether the switch of the cleaner is in "ON" position.</li> </ol> |
| The suction force is reduced.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the floor brush, the hose and the spile are jammed, and remove any blockage immediately;</li> <li>2. Check whether the air-inlet filter gauze is dusty; frequently clean rubbish or replace air-inlet and air-outlet HEPA;</li> </ol>           |
| There is abnormal sound when the motor is under operation. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop the cleaner immediately;</li> <li>2. Check whether the floor brush, the hose and the spile are jammed, and remove any blockage immediately.</li> </ol>                                                                                                   |

### **After-sale service**

When abnormalities or problems are found with the product in use, please contact the appointed service point for consultation or repair.

### **ENVIRONMENT**

CAUTION :



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Vérifiez que tous les accessoires fournis correspondent à ce qui est décrit dans ce manuel.
- Ne laissez pas l'aspirateur allumé sans surveillance. Débranchez l'appareil et rembobinez le câble avant de ranger l'appareil.
- Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le câble d'alimentation. Évitez de pincer le câble dans les portes. Assurez-vous de ne pas pincer le câble d'alimentation dans les portes et ne marchez pas sur le câble
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil et soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil près d'enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé. Faites-le réparer par un professionnel. Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la prise, jamais sur le câble.
- Ne jamais manipuler le câble ou l'appareil avec des mains humides.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, évitez d'obstruer la brosse avec des cheveux ou des débris, ceci pourrait endommager le moteur. Si la brosse est obstruée, arrêtez l'appareil immédiatement et libérez le conduit.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, n'obstruez pas la brosse,

ceci pourrait surchauffer le moteur.

- Ne pas utiliser sur des surfaces inégales. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil, afin que l'appareil ne tombe pas.
- Ne pas aspirer des résidus organiques afin que ceci n'endommage pas l'appareil.
- Maintenez l'appareil éloigné de sources de chaleur (chauffage, four, etc.) afin d'éviter que les parties plastiques ne se déforment.
- Avant d'utiliser l'appareil, éliminez les résidus coupants ou trop grands pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne jamais aspirer d'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements

professionnels,

- dans des fermes auberges,

- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,

- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé auprès d'un Service après-vente afin d'éviter tout danger.

- N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abimé ou s'il est tombé.

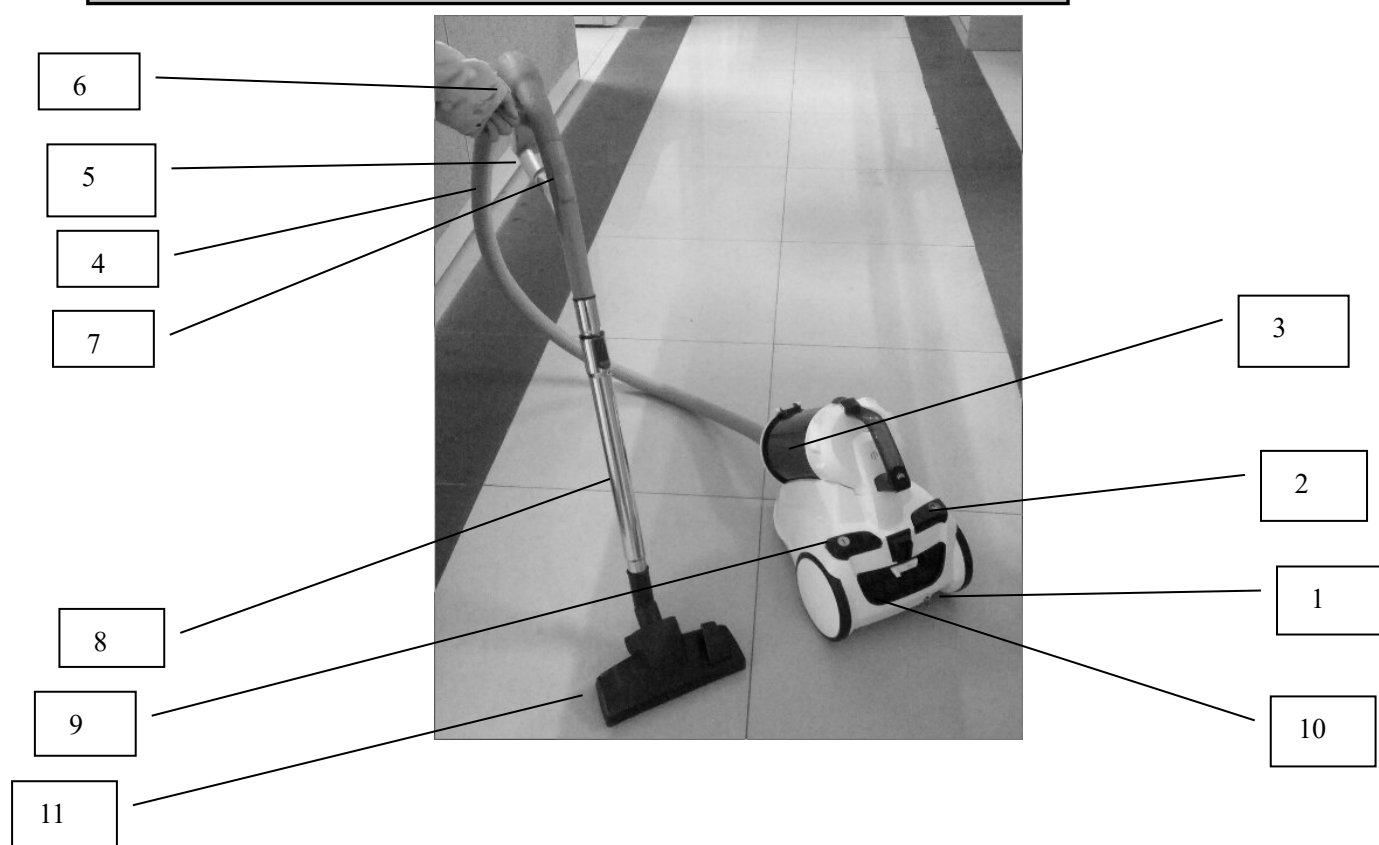
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou encore par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient
- âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des

enfants âgés de moins 8ans.

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

## COMPOSANTS



1. Câble d'alimentation
2. Pédale de rembobinage
3. Réservoir d'air Cyclone
4. Embout
5. Crochet
6. Poignée
7. Entrée d'air
8. Tuyau métallique extensible
9. Pédale ON/OFF
10. Grille d'expulsion d'air
11. Brosse pour sols durs

**Accessoires:**

1. Embout fin



Image (1)

2. Brosse d'appoint



Image (2)

### Instructions de Montage

1. Avant d'assembler l'appareil, assurez-vous d'avoir tous les composants.
2. Ne pas monter avec le câble branché.
3. Comme sur l'Image (3), branchez le tuyau sans forcer. Tournez le tuyau vers la droite jusqu'à entendre le click.



Image (3)

#### 4. **Assembler et retirer le réservoir cyclone.**

Comme sur l'image (4), placez le bas du réservoir sur le devant de l'appareil et pressez pour fixer le réservoir jusqu'à ce que vous entendiez un click. Pour démonter le réservoir pressez la poignée du réservoir pour le libérer.



Image (4)

#### **Assemblage du tuyau métallique extensible et de la brosse.**

Insérez le tube métallique dans l'embout avec la poignée comme sur l'image (5); puis insérez l'autre embout dans la brosse en la fixant dans le sens adéquat. Ceci conclut l'assemblage.



Image (5)

## Instructions d'Utilisation

Tout d'abord :

1. Tirez sur le câble pour le dérouler et le brancher à la prise. Appuyez sur la pedla pour allumer l'appareil.
2. La marque jaune vous indique à quel point vous arrêter pour éviter de trop tirer sur le câble. Essayer de ne pas tirer le câble jusqu'à la marque rouge.

### Protection du moteur

1. Un dispositif de control de température est incorporé dans le moteur afin de le protéger d'une surchauffe en coupant le moteur quand le température augmente.  
Si le tuyau est bouché, ceci augmente la température et le dispositif de control coupe le moteur pour éviter la surchauffe.
2. Si le dispositif de control de température se déclenche, arrêtez l'appareil et laissez le refroidir. Pendant ce temps, assurez-vous de déboucher les tuyaux et la brosse. Ainsi que les filtres.
3. Après 30mins, rebranchez l'appareil et reprenez l'utilisation.

## Maintenance of the Cleaner

1. Ne jamais manipuler l'appareil sans débrancher l'appareil au préalable.
2. Videz le réservoir régulièrement.
3. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des produits abrasifs.  
Attention : toujours nettoyer les parties électriques de l'appareil avec un chiffon sec et après l'avoir débranché.
4. Éviter de laisser l'appareil au soleil ou dans un endroit humide.

## Rangement de l'appareil

Après utilisation débranchez l'appareil, rembobinez le câble avec la pédale. Laissez reposer la brosse comme indiqué sur l'image (6).



Image (6)

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

### **Nettoyer le réservoir**

Nettoyer le réservoir régulièrement pour éviter de surchauffer l'appareil

1. Débrancher l'appareil avant de nettoyer le réservoir;
2. Vider le réservoir dans la poubelle comme indiqué sur l'image (7).



Image (7)

## **Nettoyage du filtre:**

Attention: toujours débrancher l'appareil avant de nettoyer le filtre

1. Débrancher l'appareil.
2. Pressez la poignée du réservoir et récupérez le filtre pour le nettoyer avec une brosse, replacez le filtre comme montré ci-dessous (8/9).



Image (8)



Image (9)

Attention:

Il est normal que le filtre change de couleur, ceci n'affecte pas son efficacité. Si vous le lavez à l'eau assurez vous de le laisser sécher à l'air libre pendant au moins 24h.

Note: Sans le filtre l'appareil n'a pas de capacité d'aspiration.

Attention: Toujours maintenir les tuyaux et la brosse libres de tout résidu.

### **Remplacement du filtre arrière**

Ouvrez la grille, sortez le filtre et lavez à l'eau tiède. Comme indiqué dans les images ci-dessous (Image 10/11)



Image (10)



Image (11)

Il est préférable de changer les filtres tous les 6 à 12 mois.

Assurez-vous de bien installer les filtres avant utilisation.

Important : Toujours débrancher l'appareil avant de manipuler ou changer les filtres!

## Pannes et Réparation

Suivez les conseils ci-dessous, en cas de souci ; si ceci ne suffit pas consultez un réparateur professionnel.

| Panne                              | Réparation                                                                                                                                                             |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'aspirateur ne s'allume pas       | 3. Assurez-vous que l'aspirateur est bien branché;<br>4. Assurez-vous que la prise est bien branchée sur le courant;<br>3. Assurez-vous que la pédale est bien sur ON. |
| La puissance de succion est faible | 3. Assurez-vous que la brosse ou le tuyau ne sont pas bouchés<br>4. Vérifiez que les filtres sont propres;                                                             |
| L'appareil fait un bruit anormal   | 3. Arrêtez l'appareil immédiatement;<br>4. Vérifiez que la brosse ou le tuyau ne sont pas bouchés                                                                      |

## Service Après Vente

En cas de problème faites appel au service après vente.

## ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **DEUTSCH**

## Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, den Staubsauger unter Beachtung des Inhalt dieses Handbuches zu verwenden, und verwenden Sie die vom Hersteller bezeichneten Ersatzteile.
- Bitte verlassen Sie den Staubsauger nicht, wenn er eingeschaltet ist. Schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtbenutzung oder vor der Wartung aus der Steckdose.
- Bitte ziehen oder tragen Sie den Staubsauger nicht an dem Netzkabel oder knicken Sie es nicht beim Schließen einer Tür; Halten Sie das Kabel frei von der Presse des Staubsaugers.
- Bitte lassen Sie Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen, und sein Sie aufmerksam, wenn sich der Staubsauger Kindern nähert.
- Bitte benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Schicken Sie es an ein autorisiertes Service-Center. Bitte beim Herausziehen nicht am Kabel oder Stecker ziehen. Um es von der Steckdose zu trennen, fassen Sie den Stecker,

nicht das Kabel.

- Ziehen Sie niemals den Netzstecker oder verwenden Sie den Staubsauger mit nassen Händen.
- Wenn Sie den Staubsauger verwenden, achten Sie auf jede Haarrolle oder anderen Müll der den Lufteinlass (einschließlich Schlauch und Deckplatte) blockieren kann, sonst kann ein Motorausfall und Gehäuseverzerrung verursacht werden. Wenn die Sachen gesaugt werden und eine Blockade verursachen, stoppen Sie sofort den Staubsauger durch Herausziehen des Netzsteckers, um die Blockade zu reinigen.
- Wenn Sie den Staubsauger benutzen, verstopfen Sie nicht den Luftaustritt durch Handtücher oder anderen Sachen, sonst wird die Effizienz des Staubsaugens beeinflusst werden, und es besteht ein hohes Risiko, das der Motor überhitzt.
- Benutzen Sie den Staubsauger nie auf unebenem Boden oder Grund; und sein Sie sehr vorsichtig, bei der Reinigung von Treppen, um zu verhindern, das der Staubsauger herunterfällt.
- Saugen Sie niemals Stümpfe mit dem Reiniger, da sonst der Motor beschädigt werden kann.
- Der Reiniger sollte weit weg von Wärmequellen aufbewahrt werden (wie z.B. Zentralheizung, Backofen,

etc.), um die Verzerrung von Kunststoffteilen, sowie den Einfluss von solchen Verzerrungen zu vermeiden.

- Bevor Sie das Reinigungsmittel verwenden, entfernen Sie bitte große und scharfe Sachen von dem Boden, um eine Beschädigung der Kunststoffteile, Siebfilter und des Motor zu vermeiden.
- Saugen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten mit diesem Staubsauger ein, da sonst der Motor beschädigt werden kann.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
  - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
  - in Landgasthöfen,
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es mit einem Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Wenn das Stromkabel in jeglicher Weise beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragen Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
  - Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
  - Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
  - Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets

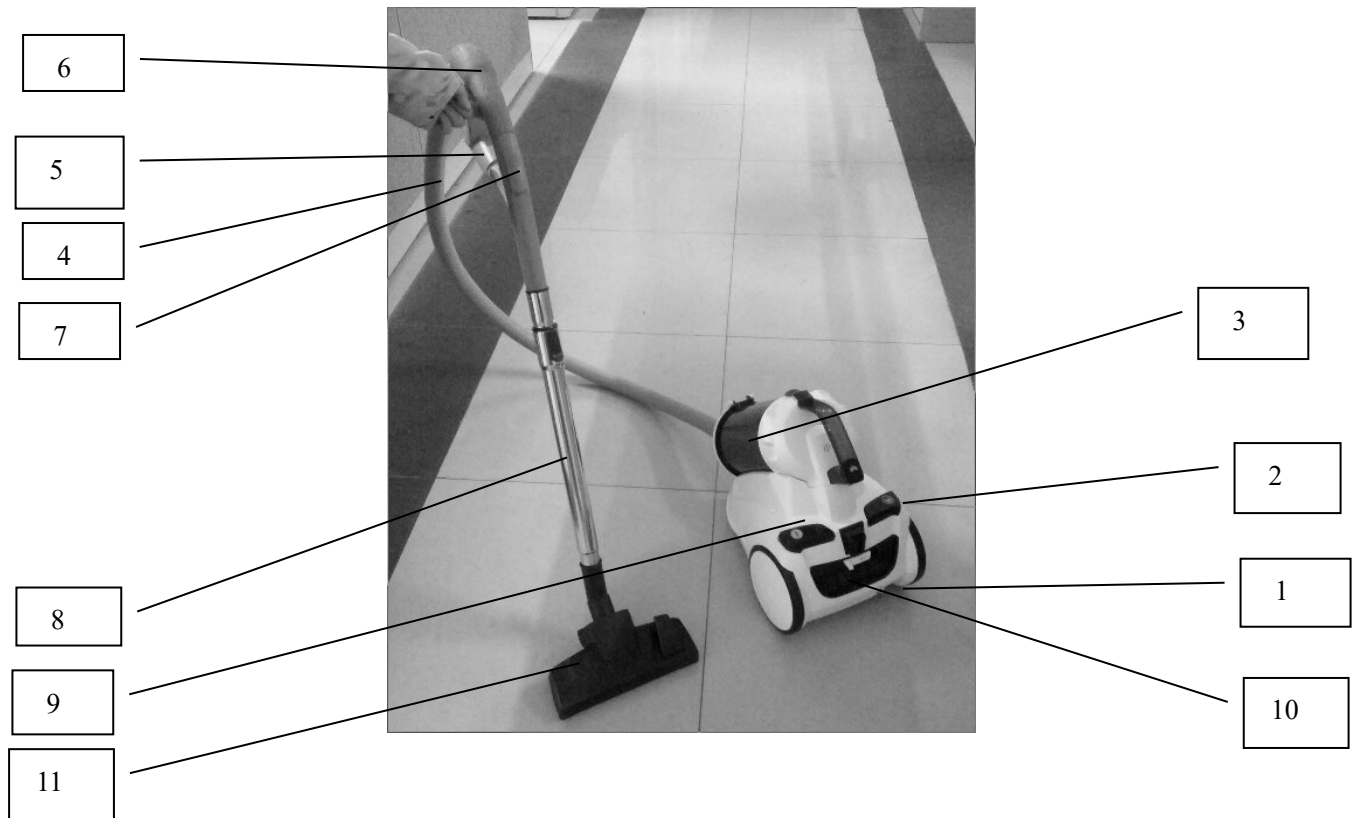
Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

- Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigde kabel of stekker heeft, het niet correct werkt of als het beschadigd is of is gevallen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, klantenservice, servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaren te vermijden.

## Bezeichnung der Teile und Komponenten



1. Netzstecker
2. Kabelaufroller Pedale
3. Zyklonstaub Trommel
4. Schlauch
5. Zubehör Halter
6. Handgriff
7. Entlüftungstaste
8. Metallverlängerungsrohr
9. Schalterpedal
10. Luftaustrittsgitter
11. Normale Bodenbürste

#### **Zubehör:**

1. Flachschnitzdüse



Abbildung (1)

2. Kombinationsbürste



Abbildung (2)

### **Montageanleitungen**

1. Vor dem Zusammenbau des Staubsaugers, überprüfen Sie bitte ob alle Teile und Komponenten des Staubsaugers, auch auf der Liste der Teile und Komponenten aufgenommen sind.
2. Denken Sie daran, die Stromversorgung zu unterbrechen, bevor Sie ihn zusammenbauen.

#### **Montage des Schlauches**

Wie in Abbildung (3) gezeigt, legen Sie den Schlauch in horizontaler Richtung in den Kanaleinlass des Maschinenkörpers. Bitte achten Sie auf die Ausrichtung der zwei vorstehenden Teile. Drehen Sie den Schlauch richtig, wenn er reingedrückt wird, kann ein Klickgeräusch zu hören sein, d.h. das der Schlauch vollständig in den Maschinenkörper montiert wurde.



Abbildung (3)

### Montage und Entfernung der Staubtrommel

Wie in Abbildung (4) gezeigt wird, platzieren Sie den Boden der Staubtrommel auf den vorspringenden Teil am vorderen Ende des Maschinenkörpers, und drücken Sie die Staubtrommel herunter. Wenn die Vorderteil und End-Haken vollständig in den entsprechenden Teil des Maschinenkörpers einrasten, und ein Klick des Einsetzens zu hören ist, zeigt dies, dass die Staubtrommel montiert ist. Um die Staubtrommel zu entfernen, drücken Sie den Griff der Staubtrommel; wenn der Griff nach unten zum Boden gedrückt wird, kann die Staubtrommel angehoben werden, um Sie zu entfernen.

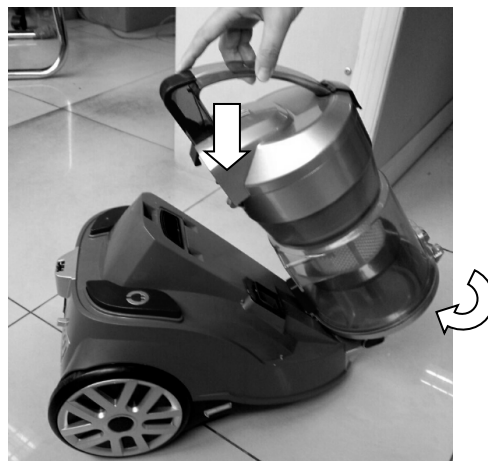
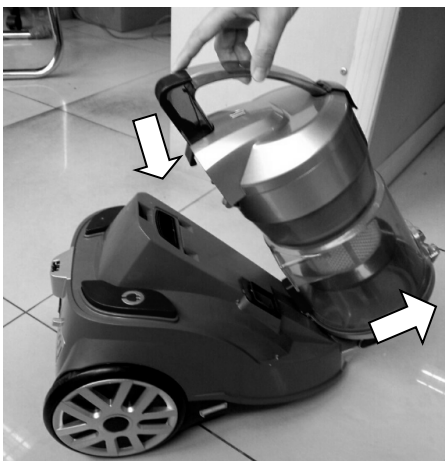


Abbildung (4)

### Montage des Metall-Verlängerungsrohrs und der Bodenbürste

Legen Sie das vordere Ende des Schlauchgriffes in das Metallverlängerungsrohr nach Abbildung (5); dann stecken Sie das andere Ende des Metallverlängerungsrohres in den abgerundeten Einlass der Bodenbürste, und stellen Sie es in die richtige Richtung. Zu diesem Zeitpunkt wird der Zusammenbau der gesamten Maschine fertiggestellt.



Abbildung (5)

## Bedienungsanleitung

### Der Beginn

1. Zunächst, ziehen Sie den Netzstecker aus der Kabeltrommel auf die benötigte Länge; stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die Netzscharter-Taste mit dem Finger oder treten Sie mit dem Fuß; dann können Sie die Start und Stopp Taste des Reinigers betätigen.
2. Die gelbe Markierung auf dem Netzkabel zeigt seine gewünschte Länge. Ziehen Sie das Netzkabel niemals weiter die rote Markierung.

### Schutzeinrichtung des Motors

1. Es gibt einen Temperaturregler in dem Körper des Staubsaugers, der automatisch die Stromversorgung des Motors unterbrechen kann, um eine Überhitzung zu vermeiden. Wenn das Lufteinlass- oder Luftaustrittsrohr überlastet ist oder blockiert ist, steigt die Temperatur des Motors, dann unterbricht der Temperaturregler automatisch die Stromversorgung des Motors, um den Motor zu kühlen und verhindert das der Staubsauger nicht beschädigt wird.
2. Wenn der Temperaturregler abgeschaltet wird, schalten Sie den Staubsauger sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker des Staubsaugers, um ihn auskühlen zu lassen, und überprüfen und entfernen Sie die Haarrolle oder andere Dinge, wie Müll, die den Lufteinlass (einschließlich Schlauch und Deckplatte) blockieren, und ersetzen Sie den Filter HEPA oder den Siebfilter, wenn notwendig.
3. Nachdem der Motors für 30 Minuten abgekühlt ist, stecken Sie den Netzstecker ein und prüfen Sie, ob der Temperaturregler zurückgesetzt wurde. Wenn die Stromversorgung des Staubsaugers nicht abgeschaltet worden ist, setzt sich die Temperatursteuerung des Motors nicht selbst zurück, auch nicht wenn der Motor abkühlt.

## Wartung des Reinigers

1. Alle Tag-zu-Tag Wartungs- und Reparaturarbeiten sind zu tun, nachdem der Netzstecker herausgezogen wurde.
2. Nehmen Sie den Müll häufig aus der Staubtrommel, so dass ein Versagen des Reinigers vermieden wird.
3. Wischen Sie niemals die Oberfläche der Reiniger mit Benzin oder öligen Flüssigkeiten ab. Wischen Sie ihn mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel. Achtung: Achten Sie darauf, das Wischtuch gut auszuwringen bis es fast trocken ist, es ist verboten Wasser in elektrische Elemente des Reinigers zu geben.
4. Wenn der Staubsauger nicht in Betrieb ist, sollte er nicht direkt in die Sonne oder an einen feuchten Ort gestellt werden.

## Wartung des Reinigers

1. Nachdem Sie den Staubsauger benutzt haben, schalten Sie die Stromversorgung ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, dann treten Sie auf die Kabelaufrolltaste, um das Netzkabel vollständig einzurollen. Hängen Sie die Bodenbürste an den Boden Hakenstock, wie in Abbildung (6) gezeigt wird.



Abbildung (6)

2. Stellen Sie den Staubsauger in ein trockenen klimatisierten Raum.

#### Reinigung der Staubtrommel

1. Entfernen Sie regelmäßig den Müll in der Staubtrommel, um ein Versagen des Reinigers zu vermeiden.
2. Reinigen Sie die Staubtrommel, nachdem der Netzstecker des Staubsaugers herausgezogen wurde;
3. Halten Sie die Staubtrommel über die Mülltonne (Tüte), drücken Sie die Freigabetaste der Staubtrommel, die untere Abdeckung der Staubtrommel wird automatisch herunterfallen, reinigen und leeren Sie die Staubtrommel, wie in Abbildung (7) gezeigt wird.



Abbildung (7)

#### **Reinigung des Frontfilters des Motors**

1. Achtung: Bitte stellen Sie sicher, dass das Netzteil des Reinigers ausgeschaltet wurde, bevor Sie die folgenden Schritte durchführen:
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Reinigers aus der Steckdose.
3. Drücken Sie den Griff der Staubtrommel herunter um die Staubtrommel zu entfernen, entfernen Sie die Abdeckung des Frontfilters für den Motor und verwenden Sie dann den Pinsel, um den Filter (Schwamm und Filtergewebe mit Komposite-Beschichtung) zu reinigen oder platzieren Sie es unter den Hahn zu reinigen, wie in Abbildung (8/9) dargestellt ist.



Abbildung (8)



Abbildung (9)

Vorsicht:

Es ist normal, dass der weiße Zentralfilter in der Staubtrommel die Farbe ändert, dies kann die Filterleistung nicht beeinflussen. Wenn der Schlauch und der zentrale Filter schwer zu reinigen sind, empfehlen wir Ihnen, Wasser zu verwenden, um sie auszuspülen; aber bitte Achten Sie darauf, sie für mindestens 24 Stunden an der trockenen Luft zu platzieren, nachdem sie mit Wasser gespült wurden.

Die wichtigsten Punkte:

Bitte beachten Sie: wenn die Staubtrommel oder die Filterabdeckung nicht an Ort und Stelle installiert ist, wird der Betriebszustand unwirksam sein, und das Reinigungsmittel wird keine Staubaufnahmekapazität haben. Zu diesem Zeitpunkt müssen Sie sorgfältig prüfen, ob Sie die Staubtrommel und die Filterdeckel an Ort und Stelle installiert haben.

Achtung: Bitte halten Sie den Saugdurchgang offen, da sicher der Motor sonst überhitzen oder sogar beschädigt werden kann.

### **Den hintere Filter ersetzen**

Der hintere Filter für den Motor ist hinter dem Luftaustrittsgitter installiert, das ordnungsgemäß gereinigt werden kann. Wenn die Oberfläche stark mit Staub verschmutzt ist, sollte der Filter durch einen neuen ersetzt oder mit Wasser gewaschen werden, um ausreichend Saugkraft zu halten. (Abbildung 10/11)



Abbildung (10)



Abbildung (11)

Es ist in der Regel notwendig, es zu reinigen und die Filter zu ersetzen, nachdem es für 6 bis 12 Monate verwendet wurde. Bitte denken Sie daran, um zu bestätigen, dass alle Filter wieder korrekt in die Maschine gesetzt wurden, bevor Sie den Reiniger benutzen.

Die wichtigsten Punkte:

Die Stromversorgung des Staubsaugers muss vor dem Ersetzen eines Filters abgeschaltet werden!

## Störungen und Reparatur

Im Falle einer Anomalie mit diesem Produkt, handeln Sie bitte wie es im Folgenden angegeben wird; wenn sich der Staubsauger weigert normal zu funktionieren, kontaktieren Sie bitte die Stelle von der dieses Produkt gekauft wurde, oder mit dem beauftragten der Dienststelle.

| Fehler                                                             | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Staubsauger funktioniert nicht.                                | <ul style="list-style-type: none"><li>5. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker fest eingesteckt ist; ziehen Sie den Stecker und stecken Sie ihn wieder in die Steckdose;</li><li>6. Überprüfen Sie, ob die Steckdose elektrifiziert ist;</li><li>7. Überprüfen Sie, ob der Schalter des Reinigers auf der Position "ON" steht.</li></ul>    |
| Die Saugkraft ist reduziert.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>5. Überprüfen Sie, ob die Bodenbürste, der Schlauch und die Deckplatte blockiert sind und entfernen Sie sofort jede Blockade;</li><li>6. Überprüfen Sie, ob das Lufteinlassfiltergewebe staubig ist; Entfernen Sie regelmäßig den Müll oder ersetzen Lufteinlass und Luftaustritts HEPA;</li></ul> |
| Es sind anormale Geräusch zu hören, wenn der Motor in Betrieb ist. | <ul style="list-style-type: none"><li>5. Stoppen Sie sofort den Saubsauger;</li><li>6. Überprüfen Sie, ob die Bodenbürste, der Schlauch und die Deckplatte blockiert sind und entfernen Sie sofort jede Blockade.</li></ul>                                                                                                              |

## Service nach dem Verkauf

Wenn Anomalien oder Probleme mit dem Produkt beim Gebrauch entstehen, kontaktieren Sie bitte die beauftragte Dienststelle für eine Beratung oder Reparatur.

## UMWELT

### ACHTUNG :



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **NEDERLAND**

## **Veiligheidswaarschuwing**

- Zorg ervoor dat de stofzuiger gebruikt wordt in overeenstemming met de inhoud van deze handleiding en gebruik de door de fabrikant aangewezen accessoires.
- Gelieve de stofzuiger niet onbeheerd achter te laten wanneer deze is ingeschakeld. Schakel de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer deze niet gebruikt wordt of in onderhoud is.
- Gelieve niet te trekken aan of het dragen van de stofzuiger aan het netsnoer, tevens dient de kabel niet te klemmen bij het sluiten van een deur; houdt de kabel vrij van de druk van de stofzuiger.
- Laat de stofzuiger niet gebruikt worden als speelgoed door kinderen. Kinderen mogen de stofzuiger enkel gebruiken indien onder toezicht van een volwassene.
- Gelieve de stofzuiger niet te gebruiken wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd. Stuur het naar een aangegeven service center. Gelieve niet de stekker uit het stopcontact te verwijderen door aan het snoer of de stekker. Om los te koppelen, pakt u de stekker en niet het snoer.

- Verwijder de stekker nooit met natte handen. Evenals het gebruiken van de stofzuiger met natte handen wordt afgeraden
- Let bij het gebruik van de stofzuiger op dat er geen haar rol of andere rommel de luchtinlaat blokkeren (met inbegrip van de slang), anders kan de motor falen en de behuizing beschadigd raken. Als er materialen opgezogen worden die een blokkade vormen, stop de stofzuiger dan door het uittrekken van de stekker n de blokkade direct te verwijderen.
- Zorg ervoor dat bij het gebruik van de stofzuiger er geen blokkades van de luchtuitlaat optreden door bijvoorbeeld een handdoek. Dit beïnvloedt de stofinname en kan zorgen voor oververhitting van de motor.
- Gebruik nooit de stofzuiger op ongelijke vloer of de grond; en heel voorzichtig zijn bij het schoonmaken van de trap te voorkomen dat de stofzuiger uitvalt.
- absorberen nooit brandende sigaretten met de stofzuiger, anders kan de motor worden beschadigd.
- De reiniger moet ver van warmtebronnen (zoals centrale verwarming, oven, etc.) worden opgeborgen om de vervorming van kunststof onderdelen, alsmede de invloed veroorzaakt door dergelijke vervorming te

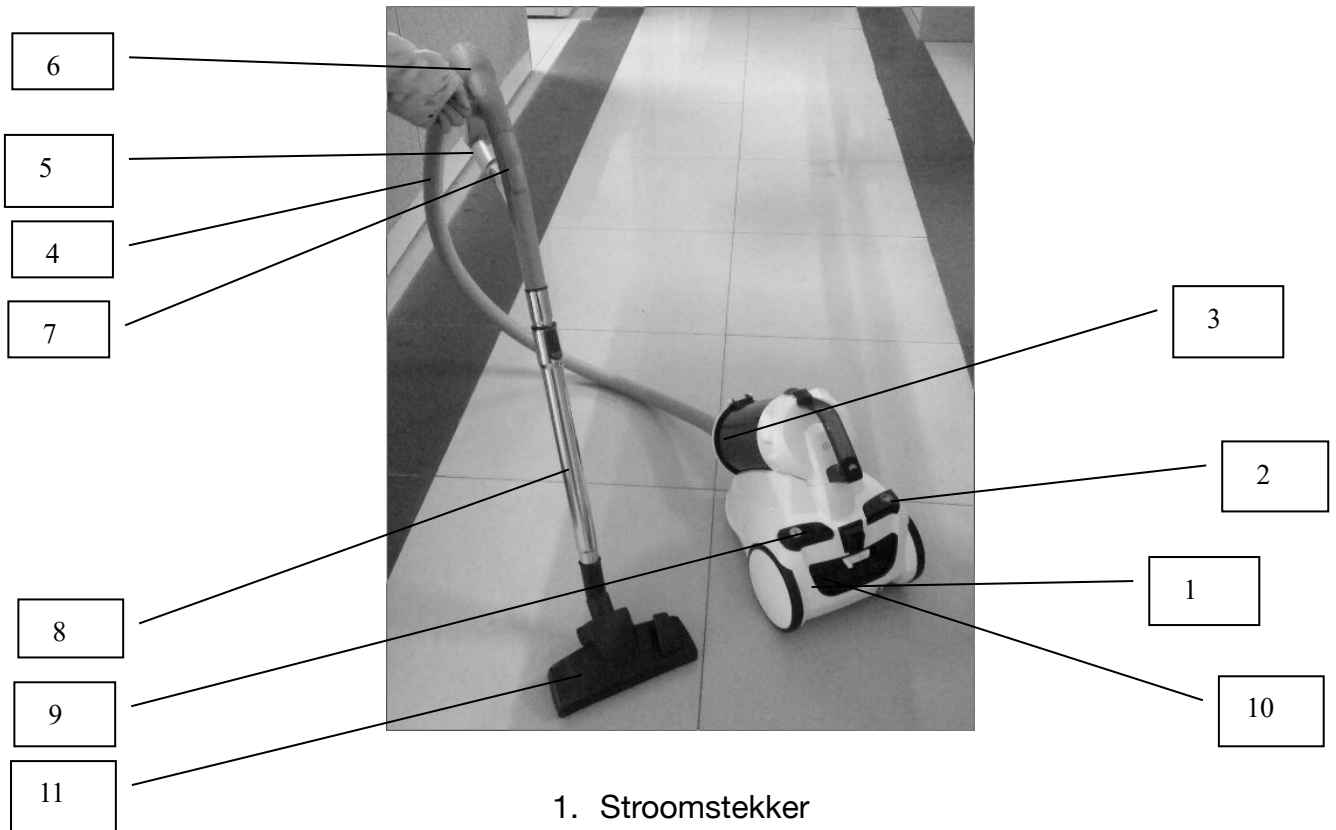
voorkomen.

- Voordat u de stofzuiger gebruikt dient u grote en scherpe zaken op de grond te verwijderen. Dit om te voorkomen dat schade aan de plastic onderdelen, filter gazen en motor optreedt.
- Zuig nooit water of een andere vloeistof op met deze stofzuiger, anders zal de motor worden beschadigd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
  - in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
  - in boerderijherbergen,
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
  - in bed & breakfast-omgevingen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden

vervangen door een after-sales service om elk gevaar te voorkomen.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.

## Onderdelen



1. Stroomstekker
2. Kabel oprolpedaal
3. Cycloon stofcontainer
4. Slang
5. Accessoire houder
6. Handvat
7. Luchtontsnapping schuifklep
8. Metalen verlengpijp
9. Inschakelknop
10. Luchtuitlaat
11. Standaard vloerborstel

### Accessoires:

1. Vlakke zuiger



Figuur (1)

2. Combinatie borstel



Figuur (2)

## Montage Handleiding

1. Vóór de montage van de stofzuiger, kunt u bevestigen dat alle onderdelen en componenten voor de reiniger worden door te verwijzen naar onderdelen, componenten List ontvangen.
2. Vergeet niet om voor de montage af te snijden van de stroomvoorziening.

### Slang monteren

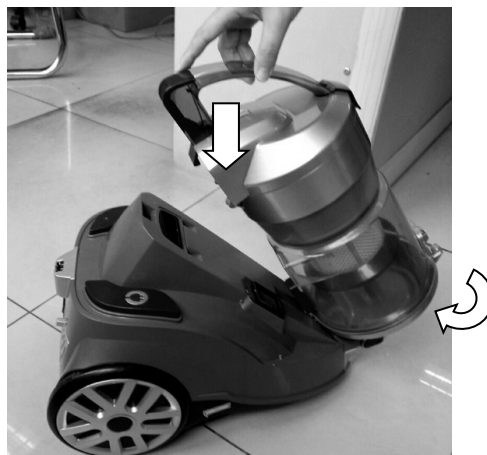
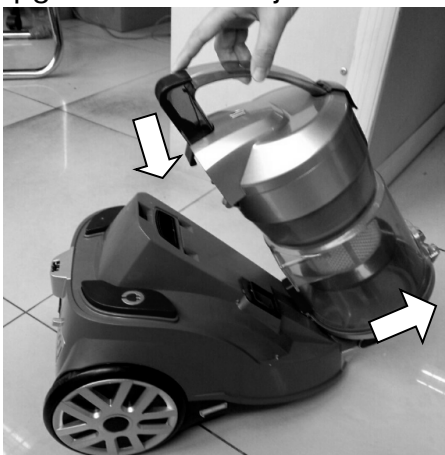
1. Zoals getoond in figuur (3) steek de slang in het kanaal inlaat van het machinelichaam in horizontale richting. Let op de uitlijning van de twee uitstekende delen. Draai de slang recht wanneer deze wordt geduwd in de bodem, kan een klik van inbrengen geluid worden, namelijk de slang is gemonteerd in het machinelichaam compleet.



Figuur (3)

### Monteren en verwijderen van de stofcontainer

Zoals getoond in figuur (4) Plaats de onderkant van de stof vat op het uitstekende deel aan het voorste einde van het machinelichaam en druk de stof vat. Wanneer het front-end haak volledig in het overeenkomstige deel van het machinelichaam is ingevoerd, en een klik van inbrengen hoort, die aangeven dat de stof vat gemonteerd zijn plaats. Om het stof vat te verwijderen, druk de hendel van de stof vat; wanneer de hendel wordt ingedrukt naar de bodem, kan het stof vat worden opgeheven te verwijderen.



Figuur (4)

### **Monteren van de metalen verlengpijp en vloerborstel**

Plaats de voorkant van de slanggreep in de metalen verlengpijp volgens figuur (5); Plaats het andere uiteinde van de metalen verlengpijp in de afgeronde inham van de vloer borstel en aan te passen aan de juiste richting. Op dit moment is de montage van de gehele machine afgerond.



Figuur (5)

## **Gebruiksaanwijzingen**

### **Hoe te beginnen**

1. Allereerst, trek de stekker uit het snoerhaspel om de benodigde lengte; Steek de stekker in het stopcontact, en druk de schakelaar knop met de vinger of stap op het met de voet; dan kunt u de start- en stop van de stofzuiger.
2. De gele markering op het snoer geeft de gewenste lengte. Trek nooit de stroomkabel aan op de lengte die de rode markering.

### **Bescherm mechanismes van de stofzuiger**

1. Er is een temperatuurregelaar gemaakt in het lichaam van schonere motor, die automatisch afgesneden van de stroomvoorziening van de motor om oververhitting te voorkomen. Wanneer de lucht-inlaat of lucht-afvoerleiding is overbelast of geblokkeerd, de temperatuur van de motor stijgt, dan is de temperatuurregelaar snijdt de stroomvoorziening van de motor automatisch naar de motor te koelen, waardoor de stofzuiger wordt beschadigd.
2. Als de temperatuur controller is afgesneden, stopt de stofzuiger onmiddellijk en trek de stekker aan de stofzuiger koel te maken en te controleren en verwijder het haar rol of andere roll-achtige onzin blokkeren de luchtinlaat (met inbegrip van de slang), en vervang de filter HEPA-filter of gaas nodig wanneer.
3. Na afkoeling van de motor voor 30 minuten, steek de stekker in het stopcontact en controleer of de temperatuurregelaar is gereset. Indien de stroomvoorziening van de stofzuiger niet is afgesneden, zal de temperatuur controller van de motor niet worden gereset, zelfs wanneer de

motor koel is geworden.

### Onderhoud Stofzuiger

1. Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden dag-tot-dag moet worden gedaan nadat de stekker uitgetrokken.
2. Vaak Verwijder het afval uit het stof vat, zodat het falen van de zuiger te voorkomen.
3. Veeg nooit het oppervlak van de reiniger met benzine of olieachtige vloeistof. Veeg het met water of een neutraal schoonmaakmiddel. Let op: zorg ervoor dat wringen het vegen doek droog te vegen, is het verboden om water te infiltreren in de elektrische onderdelen van de stofzuiger.
4. Wanneer de stofzuiger inactief wordt geplaatst niet in gebruik is, moet het niet direct in de zon of op een vochtige plaats zetten.

### Opbergen van de Stofzuiger

Na de voltooiing van de werking van de stofzuiger, schakel de stroomvoorziening, en trek de stekker uit het stopcontact, dan stap op het snoer afgehaspeld knop om haspel in het netsnoer volledig. Hang de zuigmond op de vloer haak, zoals getoond in figuur (6).

Plaats de stofzuiger op in een droge plaats.



Figuur (6)

### Stofcontainer Reinigen

Verwijder het afval in het stof vat vaak het falen van de zuiger te voorkomen.

1. Reinig het stof vat nadat de stekker van de stofzuiger is uitgetrokken;
2. Leg de stof vat over de vuilnisbak (zak), drukt u op de knop loslaten van de stof vat, de onderkant van de stof vat automatisch naar beneden vallen, en helder en leeg de stof vat, zoals is weergegeven in figuur (7).



Figuur (7)

**De voorste filter voor de motor reinigen:**

Waarschuwing: zorg ervoor dat de stroomvoorziening van de stofzuiger is afgesneden voor het uitvoeren van de volgende stappen:

1. Trek de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact.
2. Druk de hendel van de stof vat om het stof vat te verwijderen, en verwijder het deksel van de voorste filter voor de motor, en gebruik vervolgens de borstel om het filter (spons en filter gaas met composiet coating) schoon te maken of plaats het onder de haan te reinigen, zoals wordt getoond in figuur (8/9).



Figuur (8)



Figuur (9)

## Waarschuwing:

Het is normaal dat de witte centrale filter in het stof vat kleur, die geen invloed kan hebben op de prestaties van filtratie kan veranderen. Als de slang en de centrale filter zijn moeilijk schoon te maken, raden wij u aan het water gebruiken om ze te spoelen; echter, moet u ervoor zorgen om ze te plaatsen in de droge lucht gedurende ten minste 24 uur nadat ze zijn gespoeld door water.

## Sleutelpunten:

Let op: bij het verzamelen van stof vat of het filter deksel niet op zijn plaats is geïnstalleerd, zal de operationele status ongeldig en de cleaner zal geen stof absorptiecapaciteit hebben. Op dit moment, moet u zorgvuldig te controleren of het verzamelen stof vat en de filter deksel op zijn plaats is geïnstalleerd.

Let op: houd de zuigkracht passage vrij, anders kan de motor oververhit raken of zelfs worden beschadigd.

### **Replacement of rear filter for motor**

De achterste filter motor gemonteerd achter de luchtuitlaat rooster, dat gezien de gebruikte materialen kunnen worden gewassen. Wanneer het oppervlak ernstig geblokkeerd door stof, moet het filter worden vervangen door een nieuwe of gewassen door water voldoende zuigkracht te handhaven. (Figuur 10/11)



Figuur (10)



Figuur (11)

Het is meestal noodzakelijk te reinigen en vervangen van de filters voor de motor nadat zij zijn gebruikt voor 6 maanden tot 12 maanden. Vergeet dan niet om te bevestigen dat alle filters goed zijn geïnstalleerd in de machine voordat u de stofzuiger te gebruiken.

Sleutelpunten:

De voeding van de stofzuiger moet worden uitgeschakeld voordat het filter vervangen kan worden!

**Defecten en reparatie** In geval van een afwijking met dit product, dan kunt u behandelen op de wijze zoals hierna vermeld; Als de stofzuiger nog steeds weigert om normaal te werken, neem dan contact op met de halte van waar dit product is gekocht of met de aangewezen loket.

| Defect                              | Reparatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De stofzuiger werkt niet            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de stekker goed is aangesloten; Trek de stekker eruit en plaats hem dan opnieuw in het stopcontact;</li> <li>2. Controleer of het stopcontact wordt geëlektrificeerd;</li> <li>3. Controleer of de schakelaar van de stofzuiger is in stand "ON".</li> </ol> |
| De zuigkracht is afgenomen          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de vloer borstel, de slang en de Spile zijn vastgelopen en verwijder eventuele blokkade onmiddellijk;</li> <li>2. Controleer of de lucht inlaat filter gaas is stoffig; regelmatig schoon rommel of vervang lucht inlaat en air-uitgang HEPA;</li> </ol>     |
| De stofzuiger maakt een raar geluid | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Schakel de stofzuiger onmiddellijk uit;</li> <li>8. Controleer of de zuigborstel, slang of container geblokkeerd worden en verwijder de blokkage.</li> </ol>                                                                                                               |

### After-sale service

Wanneer afwijkingen of problemen worden gevonden bij het product in gebruik is, neem dan contact op met de aangewezen servicepunt voor overleg of reparatie.

### MILIEU

ATTENTIE :



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **ESPAÑOL**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de utilizar el limpiador de acuerdo con lo explicado en este manual y utilice los accesorios designados por el fabricante.
- Por favor, no deje el limpiador cuando esté encendido. Apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de alimentación cuando no esté usando el aparato o antes de su mantenimiento.
- Por favor, no tirar o transportar la aspiradora jalando el cable de alimentación, tenga cuidado de no aplastarlo cuando se cierra una puerta; mantenga el cable libre de la presión de la aspiradora.
- Por favor, no deje que los niños usen el limpiador como un juguete, y es necesaria mucha atención cuando el limpiador esté cerca de los niños.
- Por favor, no use el limpiador cuando su cable de alimentación o el enchufe están dañados. Envíalo al centro de servicio designado. Por favor, no desconecte tirando del cable o enchufe. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cable.
- Nunca tire del cable de alimentación o usar el aparato con las manos mojadas.

- Al usar el aparato, prestar atención para evitar que su pelo quede enganchado u otro objeto bloquee la entrada de aire (incluyendo la manguera y la punta), de lo contrario se pueden ocasionar fallos en el motor o daños en la carcasa del aparato. Si las cosas absorbidas forman un bloqueo, desconecte el aparato de la fuente de alimentación de inmediato para limpiar la obstrucción.
- Cuando se usa el aparato, no bloquee la salida de aire con ningún tipo de objeto, de otro modo la eficiencia de absorción de polvo será deficiente, y el motor estará en alto riesgo de quemarse.
- Nunca use el aparato en suelo irregular o sobre tierra; y tenga mucho cuidado al limpiar escaleras para evitar que el aparato se caiga.
- Nunca use el aparato para aspirar productos inflamables, de lo contrario el motor puede dañarse.
- El aparato debe mantenerse lejos de fuentes de calor (como la calefacción central, horno, etc.) para evitar la distorsión de las piezas de plástico, así como la influencia causada por dicha distorsión.
- Antes de usar el aparato, por favor, elimine los objetos grandes y afilados que se encuentren en el suelo para evitar dañar las piezas de plástico, los filtros y el motor.
- Nunca aspirar agua u otro tipo de líquido con este

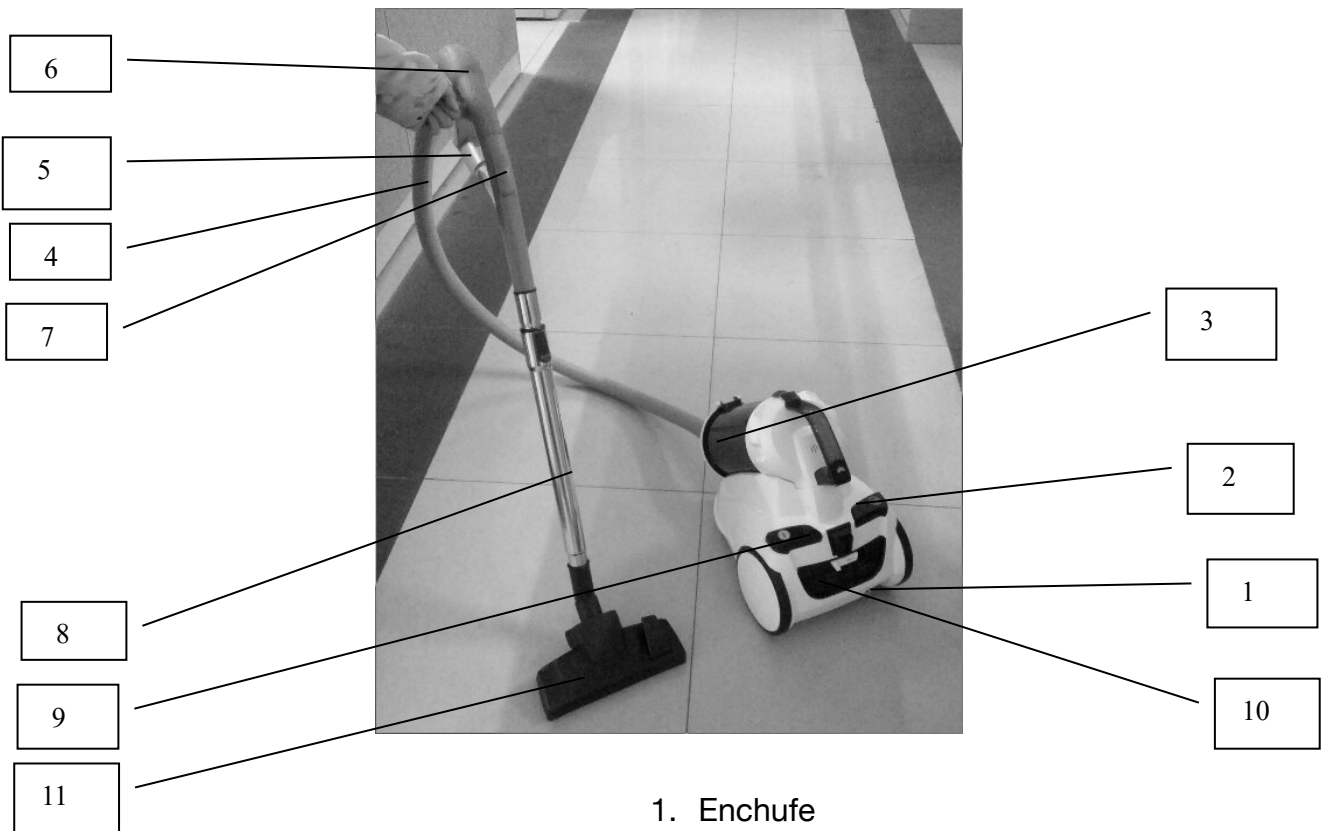
aparato, de lo contrario, el motor puede dañarse.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
  - en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - en albergues agrícolas,
  - en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
  - en entornos de tipo bed and breakfast.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un servicio post-venta para evitar cualquier peligro.
  - No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante,

su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

## Nombre de las partes y Componentes



1. Enchufe
2. Pedal para el cable de alimentación
3. Barril ciclón
4. Manguera
5. Accesorio de soporte
6. Mango
7. Botón para escape de aire
8. Tubo telescópico de metal
9. Pedal de encendido
10. Rejilla de salida de aire
11. Cepillo para pisos

### Accesorios:

1. Boquilla plana



Figura (1)

2. Cepillo combinado



Figura (2)

## Instrucciones de montaje

1. Antes de montar el aparato, asegúrese por favor que todas las piezas y componentes del aparato se han recibido, comprobando la lista de componentes.
2. Por favor recuerde cortar el suministro de energía antes del montaje del aparato.

### Montaje de la manguera

5. Como se muestra en la figura (3), inserte la manguera en la entrada del conducto del cuerpo de la máquina en dirección horizontal. Por favor, preste atención a la alineación de las dos partes salientes. Girar la manguera hacia la derecha; cuando se empuja en la parte inferior se oirá un clic para asegurarse de que la manguera está bien insertada en el cuerpo de la máquina.



Figura (3)

### 6. Montaje y desmontaje del contenedor de polvo

Como se muestra en la figura (4), colocar el fondo del contenedor de polvo en la parte saliente en el extremo delantero del cuerpo de la máquina, y presionar hacia abajo el contenedor de polvo. Cuando se introduce el gancho delantero-extremo en la parte correspondiente del cuerpo de la máquina por completo, un clic de sonido insertando se oye, que indica que el contenedor de polvo está ubicado en su lugar. Para quitar el contenedor de polvo, presione hacia abajo la manija del contenedor de polvo; cuando se presiona el mango hacia la parte inferior, el contenedor de polvo se puede levantar para sacarlo.

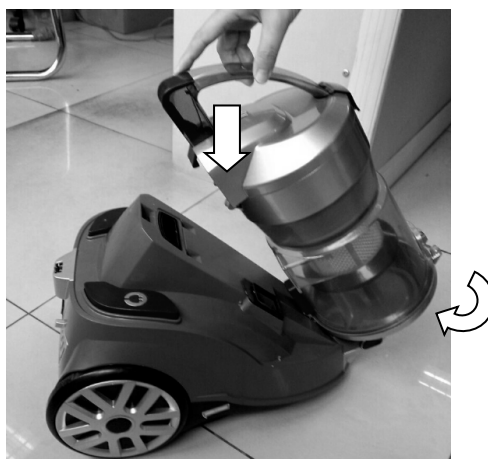
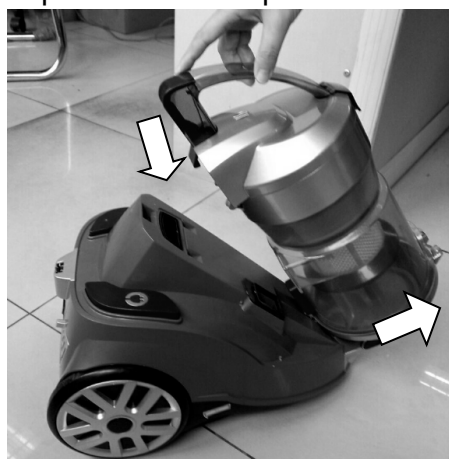


Figura (4)

### **Montaje del de tubo telescópico de metal y cepillo para suelos**

Insertar el extremo frontal de la manija de la manguera en el tubo de extensión de metal de acuerdo con la figura (5); a continuación, inserte el otro extremo del tubo telescópico de metal en la entrada redondeada del cepillo para suelos, y ajustarlo a la dirección correcta. En este momento, se completa el montaje de toda la máquina.



Figura (5)

## **Instrucciones de uso**

### **Cómo empezar**

1. En primer lugar, extraiga el cable de alimentación de la bobina de cable a la longitud necesaria; inserte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente, y presione el botón del interruptor de potencia con el dedo o pisar con el pie; entonces usted puede controlar el arranque y parada de la aspiradora.
2. La marca amarilla en el cable de alimentación indica su longitud deseada. Nunca tire del cable de alimentación a una longitud superior a la marca roja que simboliza la extensión máxima permitida, sobrepasar esta extensión puede resultar en daños al aparato.

### **Dispositivos de protección del motor**

1. Hay un controlador de temperatura diseñado en el cuerpo del motor del aparato, que puede cortar automáticamente la alimentación eléctrica del motor para evitar el sobrecalentamiento. Cuando el tubo de entrada de aire o aire-salida está sobrecargado o bloqueado, la temperatura del motor se eleva, es cuando el controlador de temperatura entra en funcionamiento cortando la fuente de alimentación del motor de forma automática para permitir que el motor se enfríe, evitando que el aparato sufra daños más graves.
2. Si el controlador de temperatura se corta, deje de usar el aparato de inmediato y extraiga el cable de alimentación del enchufe para permitir que el aparato se enfríe, y comprobar y quitar el rollo de pelo u otra objeto que estén causando el bloqueo de la entrada de aire (incluyendo la manguera y la punta), también es necesario tener en cuenta el cambio del filtro HEPA cuando sea necesario.

3. Después de enfriar el motor por 30 minutos, enchufe el cable de alimentación y compruebe si el controlador de temperatura se ha restablecido. Si la fuente de alimentación de la aspiradora no ha sido cortado, el controlador de temperatura del motor no se restablecerá incluso cuando el motor se haya enfriado.

### Mantenimiento

1. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación del día a día se debe hacer después de que el cable de alimentación se ha desconectado de la fuente de energía.
2. Retire frecuentemente la basura del contenedor de polvo, a fin de evitar fallos de la aspiradora.
3. Nunca limpie la superficie del filtro con gasolina o líquido aceitoso. Limpie con agua o detergente neutro. Precaución: asegúrese de escurrir el paño para limpiar el aparato, evite siempre el contacto del agua con los elementos eléctricos del aparato.
4. Cuando el aparato no esté en uso, no se debe exponerlo directamente a la luz del sol o en un lugar húmedo.

### Almacenamiento del aparato

Tras la finalización de la operación de la aspiradora, apague la fuente de alimentación, y tire de la clavija de alimentación de la toma de corriente, luego presione el botón de enrollado del cable de alimentación para guardarlo totalmente. Cuelgue el cepillo para suelos en el gancho para este fin , como se muestra en la figura (6).



Figura (6)

Coloque el aparato en un ambiente interior seco.

#### Limpieza del contenedor de polvo

Eliminar la basura del contenedor de polvo con frecuencia para evitar fallos de la aspiradora.

Limpie el contenedor de polvo sólo después de que el cable de alimentación de la aspiradora se ha retirado;  
Ponga el contenedor de polvo sobre el cubo de la basura (bolsa), presione el botón de liberación del contenedor de polvo, la cubierta inferior del barril de polvo caerá automáticamente, permitiendo así vaciar el contenedor de polvo, como se muestra en la figura (7).



Figura (7)

### **Limpieza del filtro frontal del motor:**

Advertencia: asegúrese de que la fuente de alimentación de la aspiradora se ha cortado antes de llevar a cabo los siguientes pasos:

Saque el cable de alimentación de la aspiradora de la toma de corriente.

Presione hacia abajo la manija del contenedor de polvo para quitar el contenedor de polvo, y quite la tapa del filtro frontal para el motor, y luego use el cepillo para limpiar el filtro (esponja y gasa filtro con recubrimiento compuesto), como se muestra en la Figura (8/9).



Figura (8)



Figura (9)

Cuidado:

Es normal que el filtro central de color blanco ubicado en el contenedor de polvo pueda cambiar de color, esto no puede afectar a su rendimiento de filtración. Si la manguera y el filtro central son difíciles de limpiar, le recomendamos que utilice agua para limpiarlos; Sin embargo, por favor asegúrese de colocarlos al aire libre para secarlos durante al menos 24 horas después de que se hayan limpiado con agua.

**Puntos clave:**

Tenga en cuenta: cuando el contenedor de polvo o la tapa del filtro no están instalados en su lugar, no será posible llevar a cabo el funcionamiento del aparato, y el filtro no tendrá la capacidad de absorción de polvo. En este momento, es necesario comprobar cuidadosamente si el contenedor de polvo y la tapa del filtro se han instalado en su lugar.

Atención: por favor, mantenga el lugar de aspiración sin obstáculos, de lo contrario el motor puede llegar a tener un sobrecalentamiento o incluso ser dañado.

#### **Sustitución del filtro posterior del motor**

El filtro posterior del motor está instalado detrás de la rejilla de salida de aire, que se puede lavar debido a los materiales utilizados. Cuando la superficie se ha atascado por el polvo, el filtro debe ser sustituido por uno nuevo o bien lavado con agua para mantener la suficiente fuerza de succión. (Figura 10/11).



Figura (10)



Figura (11)

Por lo general, es necesario limpiar y reemplazar los filtros de motor sólo después de que se han utilizado durante 6 a 12 meses. Por favor, recuerde que confirmar que todos los filtros se han instalado correctamente en la máquina antes de encender el aparato.

Puntos clave:

¡La fuente de alimentación de la aspiradora se debe cortar antes de cambiar cualquier filtro!

### **Solución de problemas**

En caso de anomalía con este producto, por favor tratar de la manera como más adelante se indica; si el aparato aún no funciona normalmente, por favor póngase en contacto con el local donde fue comprado este producto o con el punto de servicio designado.

| Problema                                                   | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.                                    | <p>8. Compruebe si el cable de alimentación está bien insertado; desconecte el enchufe y vuelva a insertarlo en la toma de corriente;</p> <p>9. Compruebe si la toma de corriente está en funcionamiento;</p> <p>3. Compruebe si el interruptor de la aspiradora está en posición "ON".</p> |
| La fuerza de succión se reduce.                            | <p>7. Compruebe si el cepillo de suelo, la manguera y la punta están atascadas, y elimine cualquier bloqueo de inmediato;</p> <p>8. Compruebe si la gasa filtro de la entrada de aire está lleno de polvo; quite la basura para limpiar o cambie la salida o la entrada de aire HEPA;</p>   |
| Hay sonido anormal cuando el motor está en funcionamiento. | <p>9. Detenga el aparato de inmediato;</p> <p>10. Compruebe si el cepillo de suelo, la manguera y la punta están bloqueados, y elimine cualquier bloqueo inmediatamente.</p>                                                                                                                |

### **Servicio postventa**

Cuando las alteraciones o problemas se encontraron durante el uso del producto, por favor póngase en contacto con el punto de servicio designado para su revisión o reparación.

### **MEDIO AMBIENTE**

ATENCIÓN :



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

# ITALIANO

## MISURE DI SICUREZZA

- Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio rispettando le istruzioni riportate in questo manuale e utilizzare sempre gli accessori indicati dal produttore.
- Si prega di non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso. Spegnerne l'interruttore di alimentazione e staccare la spina quando non si utilizza l'apparecchio o prima della sua manutenzione.
- È opportuno evitare di tirare il cavo o usarlo come un manico. Fare attenzione affinché il cavo non si incastri in una porta o che venga calpestato durante l'aspirazione.
- Si prega di prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini; accertarsi inoltre che essi non giochino con l'apparecchio come se fosse un giocattolo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato; per la sua riparazione affidarsi esclusivamente a un centro assistenza convenzionato. Per staccare la spina, afferrare la spina direttamente e non il cavo.
- Non staccare la spina di alimentazione o utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.

- Quando si utilizza l'apparecchio, prestare attenzione a evitare che si creino dei blocchi. Verificare che il flusso d'aria dell'aspiratore e dei tubi non sia otturato poiché ciò potrebbe causare un guasto al motore. Se il flusso d'aria è ostruito, staccare immediatamente la spina e rimuovere il blocco.
- Quando si utilizza l'apparecchio, prestare attenzione a evitare di non ostruire le bocche dell'aspiratore. Verificare che il flusso d'aria dell'aspiratore non sia otturato da tovaglioli, capelli, polvere, ecc. poiché potrebbero causare un guasto al motore. Se il flusso d'aria è ostruito, la potenza d'aspirazione diminuirà e di conseguenza potrebbe surriscaldare il motore.
- Non utilizzare mai l'aspiratore su pavimenti irregolari o sulla terra; prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale per impedire che l'apparecchio cada.
- Non aspirare mai mozziconi di sigarette accesi altrimenti il motore potrebbe essere danneggiato.
- Il pulitore deve essere tenuto lontano da fonti di calore (ad esempio termosifoni, forno, ecc.) per evitare la distorsione delle parti in plastica, nonché l'influenza causata da tale distorsione.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere i pezzi grandi e taglienti dal pavimento per evitare di danneggiare le

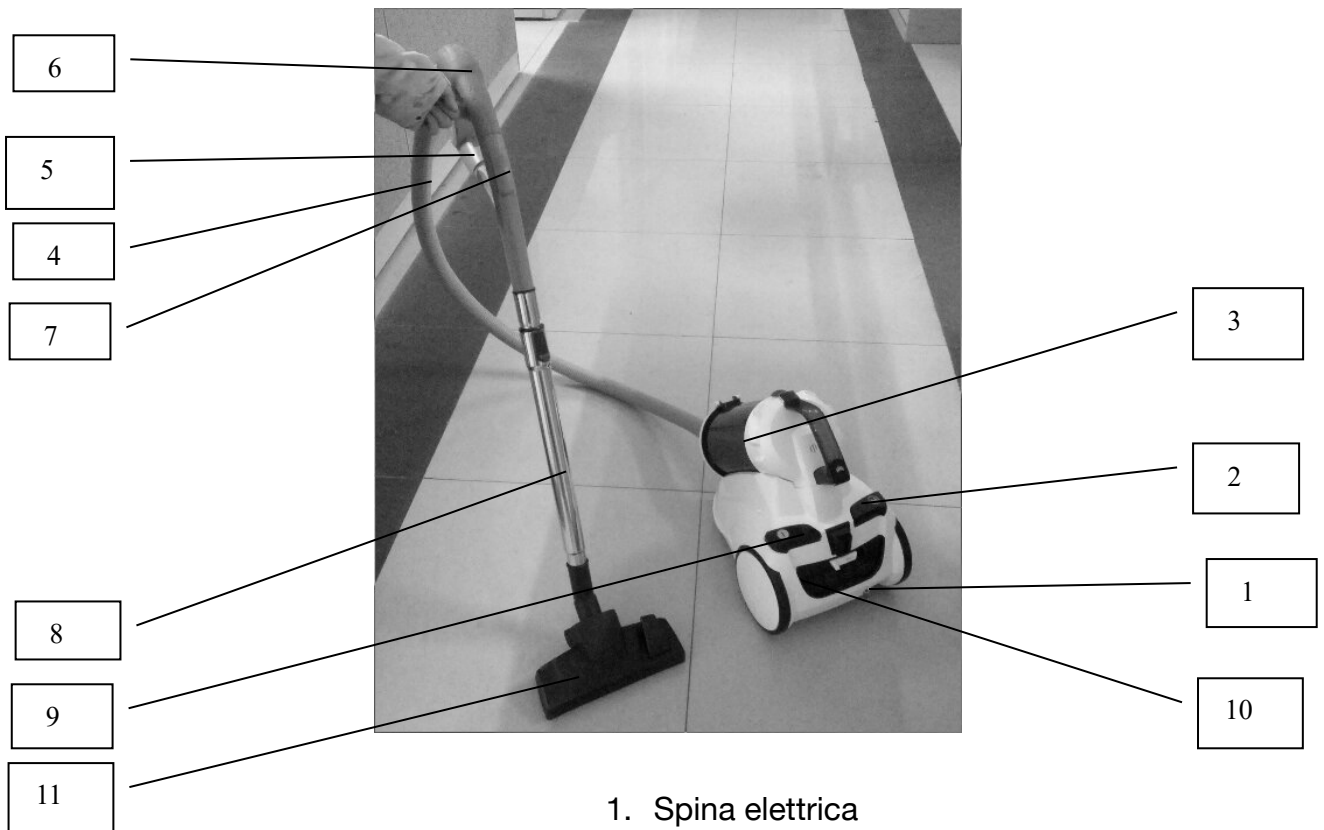
parti in plastica, il filtro e il motore.

- Non aspirare acqua o altri liquidi con questo apparecchio, altrimenti, il motore sarà danneggiato.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
- Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
  - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
  - in ostelli agricoli,
  - da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
  - in ambienti tipo bed and breakfast.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se il cavo di alimentazione è

danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.

## Nomi delle parti e dei componenti



1. Spina elettrica
2. Pedale di riavvolgimento del cavo
3. Contenitore ciclonico della polvere
4. Tubo flessibile
5. Staffa maniglia
6. Maniglia
7. Tasto fuoriuscita d'aria
8. Tubo di estensione in metallo
9. Interruttore a pedale
10. Prese d'aria
11. Spazzola per pavimenti

### Accessori:

1. Beccuccio piatto



Figura (1)

2. Spazzola combinata



Figura (2)

## Come assemblare l'apparecchio

1. Prima di montare il filtro, si prega accertarsi che vi siano tutte le parti e i componenti presenti nella summenzionata lista.
2. Ricordarsi di togliere l'alimentazione elettrica prima del montaggio.

### **Assemblare il tubo flessibile**

7. Come mostrato in figura (3), inserire il tubo nella presa del condotto del corpo macchina in direzione orizzontale. Si prega di prestare attenzione all'allineamento delle due parti sporgenti. Ruotare il tubo a destra quando viene spinto nella parte inferiore fino a sentire lo scatto, che indica che il tubo è stato assemblato completamente nel corpo macchina.



Figura (3)

### **8. Come assemblare e rimuovere il contenitore della polvere**

Come mostrato in figura (4), disporre la parte inferiore del contenitore della polvere sulla parte sporgente all'estremità anteriore del corpo macchina e premere il contenitore. Quando il gancio frontale viene inserito completamente nella parte corrispondente del corpo macchina, si sentirà uno scatto, che significa che il contenitore è assemblato nel corpo macchina completamente. Per rimuovere il contenitore della polvere, premere verso il basso la maniglia dello stesso contenitore; a questo punto, il contenitore potrà essere sollevato e rimosso.



Figura (4)

### **Montaggio del tubo di prolunga in metallo e spazzola per pavimenti**

Inserire l'estremità anteriore del tubo flessibile nel tubo di raccordo metallico secondo la figura (5); quindi inserire l'altra estremità del tubo di estensione in metallo nella presa arrotondata della spazzola per pavimenti, e regolare in direzione corretta. A questo punto, l'assemblaggio di tutto l'apparecchio è completato.



Figura (5)

## **Istruzioni per l'uso**

### **Come cominciare**

1. Innanzitutto, estrarre il cavo di alimentazione dalla bobina fino alla lunghezza necessaria; inserire la spina nella presa di corrente e premere il pulsante di accensione con il dito o con il piede, così da poter controllare l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio.
2. Il segno giallo sul cavo di alimentazione indica la lunghezza desiderata. Non estrarre il cavo di alimentazione superando il segno rosso.

### **Dispositivi di protezione del motore**

1. L'apparecchio è dotato di un termoregolatore installato nel corpo del motore il quale può spegnere automaticamente l'alimentazione elettrica del motore per evitare il surriscaldamento. Quando le prese d'aria in entrata o in uscita si sovraccaricano o si bloccano, la temperatura del motore aumenta ed è in quelle circostanze che interviene il termoregolatore, il quale togliendo l'alimentazione al motore, gli permette di raffreddarsi impedendo all'apparecchio di subire danni.
2. Se il termoregolatore entra in azione, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione e lasciarlo raffreddare. Controllare che nelle prese e uscite d'aria (compresi i tubi) non vi siano arrotolati capelli o altri rifiuti; sostituire il filtro HEPA o gli altri filtri quando necessario.
3. Dopo il raffreddamento del motore per 30 minuti, collegare il cavo di alimentazione e verificare che la temperatura sia ritornata a un livello normale. Nel caso in cui il motore si fosse raffreddato, se comunque l'alimentazione dell'apparecchio non è stata spenta, il termoregolatore del motore non si resetterà.

## Pulizia e manutenzione

1. Tutti i lavori di manutenzione e manutenzione dovrebbero essere eseguiti solo dopo aver estratto la spina dalla presa di alimentazione.
2. Rimuovere spesso la spazzatura dal contenitore in modo da evitare il malfunzionamento dell'apparecchio.
3. Non pulire la superficie del detergente con benzina o altri liquidi oleosi. Pulire con acqua o detergente neutro. Attenzione: assicurarsi di strizzare bene il panno con il quale si pulirà l'apparecchio poiché l'acqua non deve assolutamente infiltrarsi negli elementi elettrici dell'apparecchio.
4. Quando l'apparecchio non è in uso, esso non dovrebbe essere esposto ai raggi del sole o in un luogo umido.

## Come conservare l'apparecchio

Quando si finisce di usare l'apparecchio, spegnere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa di corrente, quindi premere il pedale di riavvolgimento del cavo fino alla fine. Appendere la spazzola sull'apposito gancio per spazzola, come è mostrato nella figura (6).



Figura (6)

Posizionare il dispositivo di pulizia in un ambiente interno e asciutto.

## Come pulire il contenitore della polvere

Rimuovere frequentemente i rifiuti dal contenitore per evitare il malfunzionamento dell'apparecchio.

Pulire il contenitore della polvere solo dopo che la spina di alimentazione è stata rimossa;

Mettere il contenitore della polvere sopra il bidone dei rifiuti (o una busta), quindi premendo il pulsante di rilascio del contenitore della polvere, il coperchio inferiore del contenitore si aprirà automaticamente per far uscire la

polvere come mostrato in figura (7).



Figura (7)

### **Pulizia del filtro anteriore per il motore:**

Attenzione: si prega di assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di eseguire le seguenti operazioni:

Estrarre la spina dalla presa di corrente.

Premere il manico del contenitore della polvere per rimuovere il coperchio del filtro anteriore del motore e utilizzare una spazzola per pulire il filtro (spugna e filtro con rivestimento) o riposizionarlo sotto il manico, come mostrato in figura (8/9).



Figura (8)



Figura (9)

**Attenzione:**

È normale che il filtro bianco centrale del contenitore della polvere possa essere di un altro colore ma ciò non influenza le prestazioni dell'apparecchio. Se il tubo e il filtro centrale sono difficili da pulire, si consiglia di utilizzare l'acqua per sciacquarli; tuttavia, si prega di lasciarli asciugare per almeno 24 ore dopo che sono stati lavati con acqua.

Punti chiave:

Attenzione: quando il contenitore della polvere o il coperchio del filtro non sono installati correttamente, lo stato di funzionamento dell'apparecchio sarà nullo e il filtro non avrà la capacità di assorbire la polvere. A questo punto, è necessario controllare attentamente se il contenitore della polvere e il coperchio del filtro siano stati installati correttamente.

Attenzione: si prega di tenere le prese e le uscite d'aria libere da blocchi, altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi o danneggiarsi.

#### **Sostituzione del filtro posteriore del motore**

Il filtro posteriore del motore è situato dietro la griglia di uscita dell'aria, che può essere lavata a causa dei materiali utilizzati. Quando c'è un grosso accumulo di polvere inceppata, il filtro deve essere sostituito con uno nuovo o lavato con acqua per garantire una sufficiente forza di aspirazione. (Figura 10/11)



Figura (10)



Figura (11)

Di solito è necessario pulire e sostituire i filtri per il motore solo dopo che sono stati utilizzati per 6-12 mesi. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi di aver reinserito correttamente tutti i filtri. Punti chiave: Spegnere l'alimentazione dell'apparecchio prima di sostituire qualsiasi filtro!

### Anomalie e riparazioni

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, si prega di procedere come descritto; nel caso in cui il problema non dovesse essere risolto, si prega di contattare il punto vendita da cui il prodotto è stato acquistato o il centro di assistenza.

| Anomalia                                                    | Trattamento                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona.                                 | 10. Controllare se la spina è inserita correttamente; estrarre la spina e poi reinserirla nella presa di corrente;<br>11. Controllare se la presa di corrente è elettrificata;<br>3. Controllare che l'interruttore dell'apparecchio sia in posizione "ON".                                    |
| La forza di aspirazione è ridotta.                          | 9. Controllare se la spazzola per pavimenti e i tubi siano inceppati, e rimuovere immediatamente qualsiasi ostruzione;<br>10. Controllare se il filtro d'aria in ingresso è pieno di polvere; rimuovere spesso la spazzatura e pulire o sostituire il filtro HEPA delle prese e uscite d'aria; |
| Quando il motore è in funzione, si sente un rumore anomalo. | 11. Spegnere l'apparecchio immediatamente;<br>12. Controllare se la spazzola per pavimenti e i tubi siano inceppati e rimuovere immediatamente qualsiasi ostruzione.                                                                                                                           |

### Servizio post-vendita

Quando si riscontrano anomalie o problemi durante l'uso dell'apparecchio, si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato per la consultazione o la riparazione.

### AMBIANTE

#### ATTENZIONE :



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un

bidone su due ruote sbarrato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

V2



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !